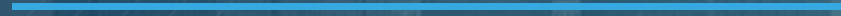


معهد تعليم اللغة العربية  
لغير الناطقين بها

جائزة مجمع الملك سلمان  
العالمي للغة العربية  
King Salman Global Academy  
Prize for Arabic Language



# معهد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بجامعة أم القرى





جامعة أم القرى  
UMM AL-QURA UNIVERSITY



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



لقد كرم الله العرب بأن أنزل القرآن  
الكريم بلغتهم، فشرف هذه اللغة  
تشرifaً وزاد هذه اللغة قوة وحضوراً.

حَامِدٌ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ الْقُرْآنَ  
الْمَلِكِ سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعَزَّةِ  
السَّعُودِ  
ملك المملكة العربية السعودية



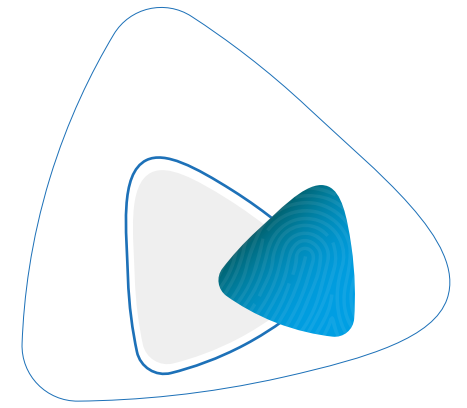


نريد أن نعيش حياة طبيعية تترجم ديننا  
السمح وعاداتنا وتقاليدينا الطيبة،  
ونتعايش مع العالم ونساهم في تنمية  
وطننا والعالم.

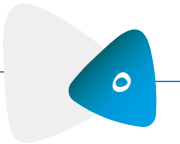
الأمير محمد بن سلمان بن عبدالعزيز آل سعود

ولي العهد نائب رئيس مجلس الوزراء وزير الدفاع

# المحتويات



الصفحة	المحتوى	م	الصفحة	المحتوى	م
١٣	أولاً: منهج المعهد ومؤلفاته.	٥	٦	المقدمة.	١
٢٤	ثانياً: الدورات التدريبية و الحقايب التدريبية.	٦	٧	نشأة المعهد.	٢
٣١	ثالثاً: تنفيذ موافقات المقام السامي على الدورات التدريبية داخليا وخارجياً.	٧	٨	رسالة المعهد.	٣
٣٦	رابعاً: الترجمة والتعريب	٨	٩	أهداف المعهد.	٤



## المقدمة



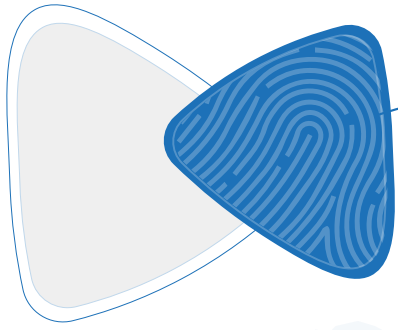
حمدًا لله ، وصلاة وسلامًا على رسول الله وبعد:

فمن مهبط الوحي الخالد بلغة القرآن امتدَّت جسور العطاء في معهد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في جامعة أم القرى بمكة المكرمة لتعبر عليها الآلاف من أبناء وبنات العالم الإسلامي قاصدة تعلُّم لغة الضاد في البقعة الطاهرة.

ومن عمق الثقل الإستراتيجي للمملكة العربية السعودية في العالمين العربي والإسلامي نهض معهد جامعة أم القرى بكل شرف يحمل موافقات المقام السامي على البرامج الداعمة لتعليم اللغة العربية في مختلف أنحاء العالم.

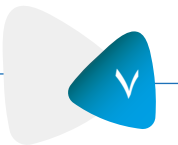
وبين ريادة مبكرة وسبق فريد في خدمة اللغة العربية لغير الناطقين بها ، واستشراف مواكب لمستجدات الساحة في تعليم اللغات ، يمتد نحو نصف قرن من عمر المعهد، زاخرًا بالعطاء المتألق تعليمًا وتدريبًا وبحثًا وتخطيطًا ونشرًا وتأليفًا.

وبين (أم القرى) البلد الحرام ، و(أم القرى) الجامعة العريقة، سطع نجم المعهد متألئًا في سماء لغتنا الخالدة ، محاطًا بهذه الهالة من وهج المكان والمكانة، ليبقى معهد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في جامعة أم القرى واسطة العقد ودرّة التاج ، شاهدًا من سجل بلادنا الحافل بالعطاء والنماء.



## نشأة المعهد

انطلق المعهد جهة تعليمية ذات استقلالية عام ١٣٩٩هـ باسم « معهد تعليم اللغة العربية لغير العرب» ثم حول إلى "معهد تعليم اللغة لغير الناطقين بها". وكان المعهد قبل ذلك مركزا تابعا لكلية الشريعة والدراسات الإسلامية عام ١٣٩٥هـ إلى حين صدور قرار نائب - رئيس مجلس الوزراء آنذاك - خادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز يرحمه الله- بتحويله إلى عمادة مستقلة.



## رسالة المعهد

قِبلة عالمية في تعلم اللغة العربية وتعليمها للناطقين بغيرها بتقنيات متطورة.



## أهداف المعهد



- تعليم اللغة العربية وآدابها لغير الناطقين بها من المسلمين، وتزويدهم بالكفاية اللغوية وقدرٍ كافٍ من الثقافة الإسلامية لخدمة الإسلام ونشره، وتأهيلهم للالتحاق بإحدى كليات الجامعة.
- إعداد معلمين متخصصين يقومون بتدريس العربية لغير الناطقين بها.
- إجراء البحوث والتجارب الميدانية؛ لتطوير مناهج وأساليب تعلّم وتعليم العربية لغير الناطقين بها.
- التعاون مع المؤسسات والهيئات الإسلامية في مجال تعليم اللغة العربية.
- تبادل الخبرات العلمية في مجال تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بين المعهد والمؤسسات العلمية المتخصصة.
- إقامة دورات تدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها .

## أقسام المعهد وبرامجه الأكاديمية

### ٢- قسم إعداد المعلمين

يقدم القسم برنامج البكالوريوس والدراسات العليا.

● بكالوريوس إعداد معلمي اللغة العربية لغة ثانية.

يمنح درجة البكالوريوس ويقدم لطلاب المنح لمدة أربع سنوات يدرس فيه الطالب المقررات العامة والمقررات اللغوية في مجال تعليم اللغات والنظريات الحديثة والاستراتيجيات المستخدمة في تعليم اللغات،

● الدبلوم العالي لإعداد معلمي اللغة العربية لغة ثانية.

دبلوم عالي في مجال إعداد معلمي اللغة العربية يقدم لطلاب المنح والطلاب السعوديين، يدرسون فيه مقررات علمية متخصصة في مجال تعليم اللغات والنظريات الحديثة التي تبحث في اكتساب اللغات وتعلمها وتعليمها.

### ١ - قسم تعليم اللغة العربية

يقدم القسم نوعين من أنواع الدبلوم

● دبلوم مشارك (التأهيل اللغوي) طلاب وطالبات.

دبلوم مجاني يقدم لطلاب المنح الدوليين لمدة عامين، يدرس فيه الطالب منهج أم القرى الذي يستهدف تنمية مهارات الطالب تكاملياً في الاستماع والقراءة والكتابة، وصولاً به إلى الكفاءة اللغوية التواصلية والثقافية، كما يزودهم بمبادئ الشريعة الإسلامية وثقافتها.

● دبلوم متوسط (تعليم اللغة العربية) لغة ثانية عن بعد وحضوري.

دبلوم مدفوع يقدم للراغبين في تعلم اللغة العربية بلاشروط، لمدة عام، يدرس فيه الطالب منهج أم القرى (الإلكتروني).



# 50 عاماً من إسهام معهد تعليم اللغة العربية في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

يتميز المعهد عن غيره من المعاهد بالمميزات الآتية.

● ما زال يستقبل طالبات المنح لتعلم اللغة العربية منذ أكثر من ٤٠ سنة.

● المعهد العربي الوحيد الذي يمنح درجة البكالوريوس في إعداد معلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها.

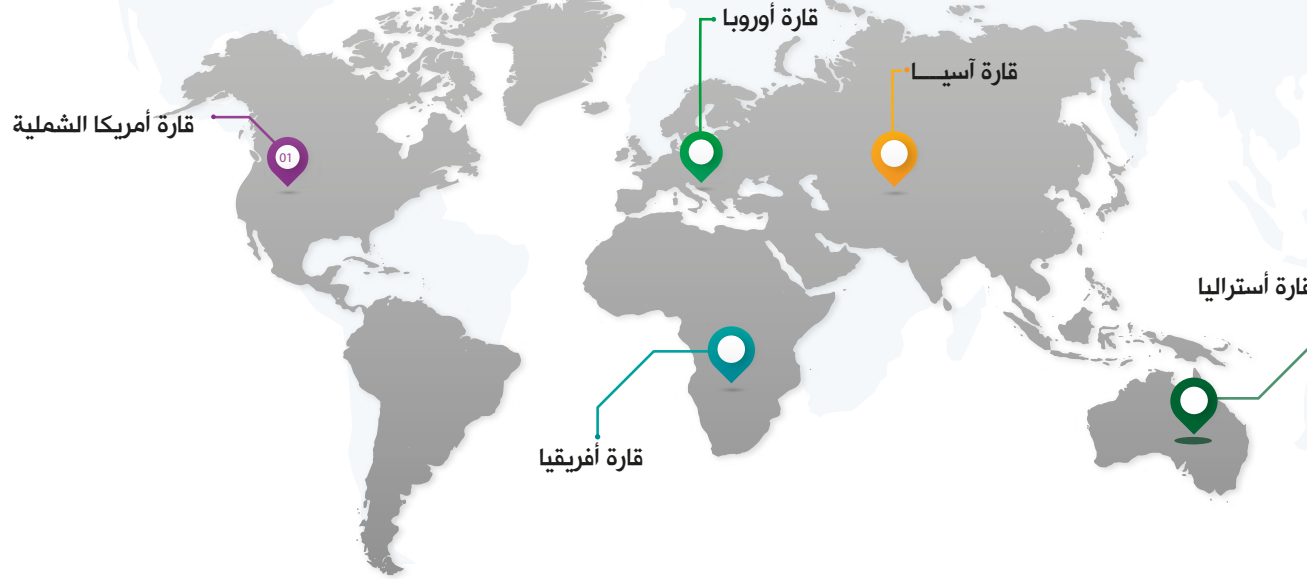
● من أقدم معاهد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في الجامعات السعودية.



## خريجو المعهد وجنسياتهم

خَرَجَ معهد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على مدار ٥٠ عامًا آلاف الطلبة من شتى بقاع العالم، الذين انتظموا في مساراته التعليمية ودوراته السنوية وبرامجه الثقافية.

القارات التي ينتمي إليها المتعلمين.



عدد خريجي المعهد  
أكثر من **5000** طالب وطالبة

عدد جنسيات الطلاب  
**76** جنسية

## أولاً: منهج المعهد ومؤلفاته.

### أ- منهج المعهد

#### 1 (الكتاب الأساسي).

قام على إعداد هذه السلسلة نخبة من علماء اللغة العربية لغير الناطقين بها وهم :

د. عبدالله الجربوع.

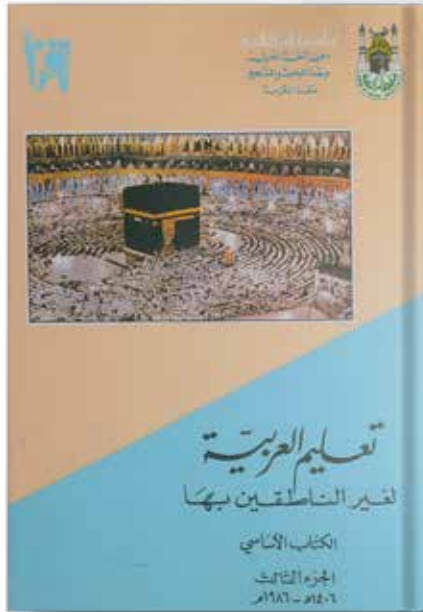
د. تمام حسان.

د. عبدالله العبادي .

د. رشدي أحمد طعيمة.

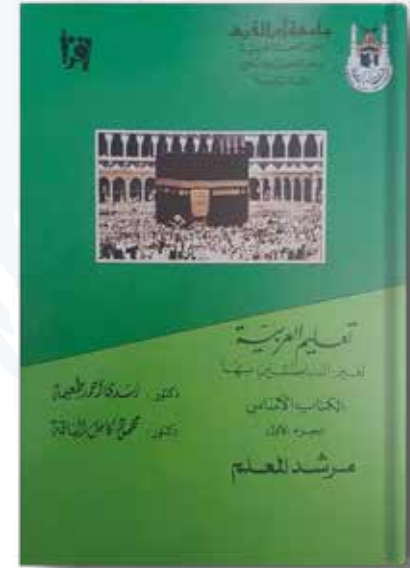
علي الفقي

د. محمود أحمد الناقة.



## (الكتاب الأساسي).

بقي هذا الكتاب منارة شامخة في ساحة تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها لأكثر من أربعة عقود.  
أبدع في تأليفه وإعداده ثم في تدريسه ، نخبة من أساتذة العربية وعمالقة تعليمها لغير العرب، تعاقبوا على الاشتغال عليه وبه في معهد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بجامعة أم القرى .  
وما زال هذا الكتاب صرحاً شامخاً ، وإرثاً علمياً تليداً ، رغم قدمه الذي كاد يبلغ نصف قرن من الزمان.



## (الكتاب الأساسي).

### مميزات الكتاب الأساسي:



01 الريادة والسبق في إعداده ، حيث بدأ التأليف عام ١٤٠١ هـ.

02 قيام نخبة من المختصين على تأليفها، من ذوي الخبرة والتميز في تعليم العربية.

03 خضوع الكتب للتجريب أثناء إعداده.

04 صدور المصاحبات التعليمية للسلسلة ، مثل : كتاب الخط ، الصوتي المجرد، مجموعة القصص.

05 تحديث السلسلة تبعاً و تجديد طباعتها خلال عدة سنوات، مما أسهم في الإفادة من الملحوظات

واستدراكها.

## سلسلة أم القرى لتعليم اللغة العربية

### 2 سلسلة أم القرى لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

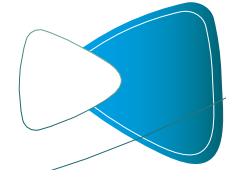
تتكون السلسلة الجديدة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها من أربعة أجزاء لكل من الطالب والمعلم، بالإضافة إلى معجم أحادي، وقصص مصاحبة، قام عليها كوكبة من قيادات المعهد وخبرائه في منهج بديع يواكب التطور الذي شهدته ساحة تعليم اللغات، ويوظف التقانة المعاصرة، ويزاحم على الريادة التي انطلق منها.



## سلسلة أم القرى لتعليم اللغة العربية



أعدت السلسلة وفق منهجية علمية محكمة رصدت التجارب السابقة و السلاسل التعليمية الحاضرة واستشرفت المستقبل اللائق بلغة القرآن، ثم اختطت وثيقة بناء منهج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بمشاركة نخبة من المختصين والخبراء من عدة دول.



## سلسلة أم القرى لتعليم اللغة العربية

تتكون سلسلة أم القرى من :



01 سلسلة كتاب الطالب ( ٤ كتب).

02 سلسلة كتاب المعلم ( ٤ كتب).

03 معجم أحادي متخصص.

04 قصص متدرجة.

05 نسخة تفاعلية حاسوبية للكتاب.

06 تطبيقات للهواتف الذكية.

## مميزات سلسلة أم القرى:

- 01 اعتماد الكتاب في إعداده على وثيقة علمية موضوعة من خبراء ومتخصصين.
- 02 التركيز على المنهج التواصلي والمدخل التكاملي.
- 03 التركيز على الجانب الثقافي العربي الإسلامية.
- 04 الاهتمام بالوظائف اللغوية.
- 05 توظيف التقنية الحاسوبية.
- 06 التعلم الذاتي.



## سلسلة أم القرى لتعليم اللغة العربية



07 تعدد مكونات المشروع.

08 التنوع في أنماط النصوص.

09 مراعات حاجات الطلاب اللغوية.

10 استيفاء العناصر والمهارات اللغوية.

11 كثافة التدريبات والأنشطة.

12 تجريب المنهج في صفوف تعليم اللغة في المعهد.

## مؤلفات المعهد



بعض مؤلفات المعهد



## مؤلفات المعهد

ألّف المعهد خلال مسيرته العلمية الكثير من المؤلفات العلمية في مجال تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، لاقت رواجاً واهتماماً بالغاً، وعُدَّت بعض هذه المؤلفات مراجع يعتمد عليها في هذا المجال، نظراً لقيمتها العلمية الفريدة ولمكانة معهد تعليم اللغة العربية وخبرته العريقة وتميز كوادره وخبرائه وفيما يلي بعضاً منها:

المؤلف	الكتاب
المعهد	مجلة معهد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها
د. رشدي طعيمة	المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى
د. رشدي طعيمة	الأسس المعجمية والثقافية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها المؤلف : رشدي طعيمة
د. رشدي طعيمة	دليل عمل في إعداد المواد التعليم لبرامج تعليم العربية المؤلف د. رشدي طعيمة
د. مصطفى حجازي.	العربية والهوسا نظرات تقابلية للمؤلف د. مصطفى حجازي.
د. رشدي طعيمة	المهارات اللغوية ومستوياتها تحليل نفسي لغوي المؤلف د. رشدي طعيمة

## مؤلفات المعهد

المؤلف	الكتاب
د. تمام حسان	التمهيد في اكتساب اللغة لغير الناطقين بها
د. تمام حسان	مقالات في الأدب واللغة
المعهد	قائمة مكة للمفردات الشائعة
د.رياض جنزلي محمد حامد سليمان	المرجع في الكتابة العربية
إسحاق محمد الأمين	الأساس البنيوي الوظيفي لإعداد الحوار التعليمي وتدريباته
المعهد	بحوث لغوية أدبية
د.محمود كامل الناقة	تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى - أسسه - مداخله - طرق تدريسه
د. تمام حسان	التمهيد في اكتساب اللغة العربية لغير الناطقين بها
د عبدالله عباس الندوي	نظام اللغة الأردية الصوتي واللفظي والنحوي
عبدالفتاح محجوب محمد	تعليم وتعلم الأصوات العربية الصعبة لغير الناطقين بها (للمعلم والمتعلم)

## ثانياً: الدورات التدريبية

### أ: دورات تعليم اللغة العربية

من الأهداف الرئيسية لمعهد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها : هو تعليم اللغة العربية، ولتحقيق هذا الهدف يقيم المعهد دورات تدريبية لمتعلمي اللغة العربية في كثير من دول العالم ، كما أنه يستقدم المتعلمين في دورات داخلية لتعليم الطلاب اللغة العربية وتنمية مهاراتهم اللغوية وإكسابهم الكفاءة اللغوية والثقافية التي تؤهلهم للتواصل مع أهل اللغة والناطقين بها ، كما يقوم المعهد بإعداد برامج متنوعة ثقافية واجتماعية للزائرين، للتعرف على العادات والتقاليد، وجوانب النهضة في المملكة العربية السعودية.

## دورات تعليم اللغة العربية

أقام المعهد دورات لتعليم اللغة العربية والثقافية الإسلامية لكثير من أبناء المسلمين، داخليا وخارجياً من الدول الآتية:



بنجلاديش



السنغال



جزر القمر



سيراليون



غامبيا



باكستان



تايلاند



ليبيريا



كينيا



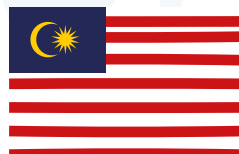
غينيا بوناكري



مالي



نيجيريا



ماليزيا



كندا



تركيا

## ب: دورات إعداد وتدريب المعلمين

قدم معهد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها أكثر من :

دورة تدريبية تخصصية لإعداد معلمي اللغة العربية  
لغير الناطقين بها

# 54

على النحو التالي:



تركيا



السنغال



الصين



تنزانيا



غينيا



مالي

## المستفيدون

أساتذة تعليم اللغة العربية  
في كل من الدول التالية



إندونيسيا

# 32

دورة تدريبية  
داخل المملكة

## دورات إعداد وتدريب المعلمين



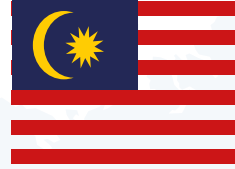
باكستان



غامبيا



نيجيريا



ماليزيا



السنغال



سيراليون



كندا



كينيا



بنجلاديش



تايلاند



ليبيريا



جزر القمر

### المستفيدون

أساتذة تعليم اللغة  
العربية في كل من  
الدول التالية

# 22

دورة تدريبية  
خارج المملكة

## ثالثاً : الحقائق التدريبية

أشرف معهد تعليم اللغة لغير الناطقين على إعداد سلسلة من الحقائق التدريبية تتكون من ١٣ حقبة تحوي موضوعات متخصصة ومركزة قام على تأليفها نخبة من خبراء وأساتذة المعهد، وقد جاءت محتوياتها كما يلي:



## الحقائب التدريبية

### موضوعات الحقائب التدريبية



- حقيبة تدريس الأصوات
- حقيبة تدريس الكتابة
- حقيبة تدريس المفردات
- حقيبة استراتيجيات التدريس
- حقيبة تدريس التراكيب
- حقيبة إعداد الاختبارات اللغوية
- حقيبة تدريس الاستماع
- حقيبة التقنية في تعليم اللغة العربية
- حقيبة تدريس المحادثة
- حقيبة بناء مقررات تعليم اللغة العربية
- حقيبة تدريس القراءة
- حقيبة برامج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.
- حقيبة مقررات المواد الشرعية للناطقين بغير العربية (المفهوم ، المعايير، النماذج)

## رابعاً تنفيذ موافقات المقام السامي على الدورات التدريبية داخليا وخارجياً.

حظي معهد تعليم اللغة العربية بتنفيذ موافقات المقام السامي على إقامة دورات تدريبية لأبناء المسلمين، خدمة للغة القرآن الكريم ، حيث تأتي هذه الدورات في إطار الاهتمام الثقافي الذي توليه المملكة العربية السعودية لأبناء العالم الإسلامي، خدمة للغة العربية لغة القرآن الكريم وللثقافة الإسلامية القائمة على منهج الوسطية والاعتدال. وهي امتداد للدور العالمي المؤثر لجامعة أم القرى ممثلة في معهد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها والممتد لنحو خمسين عاما في خدمة اللغة العربية والثقافة الإسلامية ، حيث أقام المعهد عشرات الدورات في داخل البلاد وخارجها، حيث أصبح المتدربون في هذه الدورات من الكوادر المتميزة في بلدانهم، وقد أسسوا معاهد ومؤسسات تعليمية لنشر اللغة العربية وثقافتها.

تنفيذ موافقات المقام السامي على الدورات التدريبية داخليا وخارجياً.



## 1- إندونيسيا

تأتي الدورة الصيفية السنوية لمعلمي اللغة العربية في الجامعات الإندونيسية امتثالاً للأمر السامي الكريم رقم (٨٥٢٧/م ب) في (١٤٢٧/١١/٢٦ هـ) المبلغ للجامعة ببرقية معالي وزير التعليم العالي ذات الرقم (١٢٢٥٤) في (١٤٢٧/١١/٣٠ هـ).

وقد أقام معهد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها دورات صيفية سنوية كان آخرها الدورة الصيفية الثالثة عشرة لإعداد معلمي اللغة العربية والثقافة الإسلامية من دولة إندونيسيا ، صيف عام ١٤٤٢ هـ.

تنفيذ موافقات المقام السامي على الدورات التدريبية داخليا وخارجياً.



## 2- السنغال

تأتي دورات تعليم اللغة العربية والعلوم الشرعية وتدريب المعلمين في جمهورية السنغال امتثالاً للأمر السامي الكريم رقم (٢/٥٥٠ م ب) وتاريخ (١٩/٦/١٤٢٨ هـ) المبلغ ببرقية وزير التعليم العالي رقم (٣٥٠٩٥) وتاريخ (٢/٧/١٤٢٨ هـ).

وقد أقام معهد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها هذه الدورات وغيرها منذ أن صدر الأمر السامي عام ١٤٢٨ هـ حتى صيف العام الماضي ١٤٤٢ هـ.

## تنفيذ موافقات المقام السامي على الدورات التدريبية داخليا وخارجيا.

### 3- نيجيريا

تأتي الدورة التدريبية للقضاة وأساتذة الجامعات ومعلمي المدارس في نيجيريا امتثالاً للأمر السامي الكريم رقم (٥١٥٧٠/م ب) وتاريخ (٢٤/١٠/١٤٣٧هـ).

وقد أقام معهد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في نيجيريا ست دورات في الولايات الآتية: أبوجا، كدونا، كوارا، كانو، سوكونو، وأويو، حيث استهدفت هذه الدورات : قضاة المحاكم الشرعية، أساتذة الجامعات، اساتذة اللغة العربية.

مع تزويد مكاتب الجامعات التي تقام فيها الدورات بمطبوعات المعهد من مناهجه التعليمية وبحوثه العلمية المتخصصة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

تنفيذ موافقات المقام السامي على الدورات التدريبية داخليا وخارجياً.



#### 4- البوسنة والهرسك

تأتي دورة تدريب المعلمين وتنفيذ الدورات التدريبية في اللغة العربية والعلوم الشرعية امتثالاً للأمر السامي الكريم رقم (٤٨ / ٦٦١ م ب) وتاريخ (١٦ / ١ / ١٤٤٢ هـ).



#### 5- فنلندا

تأتي دورات تعليم اللغة العربية بالتعاون مع أشهر جامعات فنلندا وأعرقتها جامعة هلسنكي امتثالاً للأمر السامي الكريم رقم (٣٨٧٣٩ م ب) وتاريخ (٢٣ / ٦ / ١٤٤٣ هـ) ، وقد تم اعتماد سلسلة أم القرى منهجاً تعليمياً لتعليم اللغة العربية في هذه الجامعة.

## خامساً: الترجمة والتعريب

يستشعر معهد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها من موقعة في (أم القرى) البلدة الحرام قبله المسلمين، و(أم القرى) الجامعة العريقة والصرح العلمي الشامخ، شرف المكان والمكانة، وعظم الأمانة، والمسؤولية العلمية اللائقة به في هذا السياق، في ظل توجهات بلادنا المباركة وتوجيهات ولاة أمرنا حفظهم الله.

إن المعهد - وهو يناهز نصف قرن من عمره - قد جعل نصب عينيه أن يضرب بسهم في ميادين تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها من تعليم وتدريب وإعداد للمواد وترجمة وتعريب وبحوث علمية، حرصاً على الريادة التي كان ولا يزال يشرف بها، في رحاب جامعة عريقة حملت اسم -أم القرى- البلد الأمين، وازدانت فخراً بشرف المكان، لتتبوأ معها شرف المكانة بالعلم والمعرفة.

وفي الصفحات الآتية بعض من أعمال معهد تعليم اللغة العربية في مجال الترجمة والتعريب لمؤلفات مختارة اشتهرت بقيمتها العلمية الكبيرة في مجال تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

## الترجمة والتعريب

بعض المؤلفات التي قام المعهد بترجمتها إلى اللغة العربية



ترجمة كتاب التربية المهنية لمعلمي اللغة ( استراتيجيات لتعلم المعلم )



ترجمة كتاب الإنجليزية لأغراض خاصة (مدخل مستند إلى التعلم)



المجلد المصاحب لترجمة الإطار المرجعي الأوروبي المشترك لتعلم اللغات وتعليمها



ترجمة الإطار المرجعي الأوروبي المشترك لتعلم اللغات وتعليمها

### 1- ترجمة الإطار المرجعي الأوروبي المشترك لتعلم اللغات وتعلمها



يستهدف الإطار المرجعي الأوروبي المشترك لتعلم اللغات وتعليمها العاملين في مجال تعلم اللغات وتعلمها ، والمسؤولين عن تخطيط المناهج في تعليم اللغات الثانية، والمهتمين بمجال إعداد المعلمين ، حيث أصبح هذا الإطار منذ نشره عام ٢٠٠١م سمة أساسية في البرامج الحكومية الدولية .

ويهدف الإطار المرجعي إلى تعزيز جودة التعليم متعدد اللغات، وتسهيل أكبر قدر من الحراك الاجتماعي إلى جانب تحفيز تبادل الخبرات بين المتخصصين في اللغة والتفكير بينهم لتطوير المناهج وتعليم المعلمين.

### الأهداف العامة للإطار المرجعي الأوروبي



● تعزيز التعاون بين المؤسسات التعليمية في مختلف البلدان وتسهيله.

● تقديم أساس سليم للاعتراف المتبادل بالمؤهلات اللغوية.

● مساعدة العاملين في مجال تعليم اللغة وتعلمها والمسؤولين عن تخطيط المناهج للغات الأجنبية ولغات التعليم الدراسي ومصممي المقررات وهيئات الاختبارات، وقبل ذلك متعلمي اللغة على تحديد جهودهم وتنسيقها

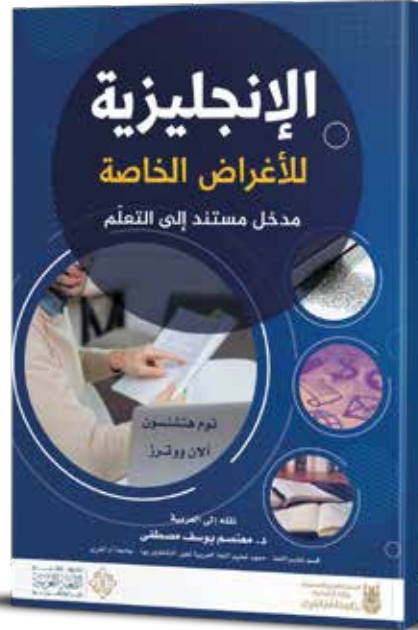
### 2- ترجمة المجلد المصاحب للإطار الأوروبي المشترك

كان لمعهد تعليم اللغة العربية بجامعة أم القرى قصب السبق في تعريب ( الإطار الأوروبي المشترك لتعلم اللغات وتعليمها وتقييمها ) بالاتفاق مع المجلس الأوروبي عام ١٤٢٧ هـ - ٢٠١٦ م ، واعتمادة النسخة العربية المعتمدة للإطار في الموقع الرسمي للمجلس الأوروبي.

ولما أن صدر المجلد المصاحب للإطار عام ٢٠٢٠ م ، بادر المعهد بعقد الاتفاق على تعريبه، فخرج في حلة قشبية يواكب تحديث الإطار ويقدمه لشركاء الرسالة الشريفة في خدمة لغة القرآن.



### 3- ترجمة تعليم الإنجليزية لأغراض خاصة لمؤلفيه : توم هتشنسون ، وآلان روترز



كتاب ( تعليم الإنجليزية لأغراض خاصة ) لمؤلفية: توم هتشنسون ، وآلان روترز- الصادر قبل نحو ٣٥ سنة (١٩٨٦) يرصد باهتمام الاتجاه المتنامي في تعليم اللغة الإنجليزية لأغراض خاصة منذ الستينيات في القرن الماضي، ويقدم التأطير العلمي المناسب لهذا النوع من تعليم اللغات، ولأنه في عداد المراجع العلمية المتخصصة في هذا المجال فقد كان من ضمن الكتب المختارة للتعريب في مشاريع معهد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في جامعة أم القرى.

### 4- ترجمة كتاب: التنمية المهنية لمعلمي اللغة ( استراتيجيات لتعلم المعلم) تأليف : جاك سي رتشارد ، توماس فيريل.

يقدم الكتاب لمعلمي اللغة الثانية استراتيجيات عملية مدعومة بتجارب حية، وممارسات فعلية، مما يجعله كتاباً ميدانياً بامتياز، يمكن قارئه من تطوير أدائه التعليمي بشكل ذاتي عبر وسائل فاعلة ومجربة.

وجاءت ترجمة هذا الكتاب نتيجة شراكة علمية بين جامعة (أم القرى) و جامعة (كامبردج) حيث منحت الجامعة العريقة حق الترجمة لجامعة ( أم القرى) إلى اللغة العربية.



## الخاتمة:

إن المعهد وقد قارب نصف قرن من عمره لايزداد إلا توهجاً وعطاءً في ساحة تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، تطوقه قلائد الشرف من ثقة المقام السامي، وتجعله هيبة البلد الحرام، وحسبه من (أم القرى) قبلة الأمة جمعاء في صلاتها وتعلقها بخالقها، ليتبوأ مكانة القبلة بين معاهد تعليم اللغة العربية.

اللهم أدم على بلادنا وقيادتنا الحفظ والعون والتوفيق والسداد، واجعلها عامرة بالخير والبذل والعطاء.



